
Conferencia de Desarme

Español

Acta definitiva de la 1548ª sesión plenaria

Celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra, el martes 19 de enero 2021, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Marc Pecsteen de Buytswerve(Bélgica)



El Presidente (*habla en inglés*): Declaro abierta la 1548ª sesión plenaria de la Conferencia de Desarme. Es un honor para mí iniciar el período de sesiones de la Conferencia de 2019 como su primer Presidente. Antes de proceder con el orden del día, tengo el placer de dar una cálida bienvenida a los nuevos colegas que han asumido sus responsabilidades como representantes de sus Gobiernos ante la Conferencia desde el final del período de sesiones de 2020. Dos de ellos nos acompañan esta mañana: el Excmo. Sr. Yuri Sterk, de Bulgaria, y el Excmo. Sr. Salomon Eheth, del Camerún, que presidirán la Conferencia este mismo año. En nombre de mi propio Gobierno y en nombre de la Conferencia, quisiera aprovechar esta oportunidad para asegurarles nuestra plena cooperación y apoyo en sus nuevas tareas.

Quisiera proponer que el orden del día de nuestra reunión de esta mañana sea el siguiente: en primer lugar, aprobación del proyecto de agenda del período de sesiones de la Conferencia de 2019. En segundo lugar, examen de las solicitudes de los Estados no miembros que desean participar en la labor de la Conferencia durante el período de sesiones de 2020. En tercer lugar, una declaración de la Secretaria General de la Conferencia, la Sra. Valovaya, y luego mi declaración como Presidente de la Conferencia. A continuación, voy a dar la palabra a las delegaciones que deseen hacer declaraciones generales.

Quisiera invitarles ahora a examinar el proyecto de agenda del período de sesiones de la Conferencia de 2019. Este proyecto figura en el documento CD/WP.630, que ha sido distribuido electrónicamente por la secretaría. Propongo que la agenda vaya acompañada de una declaración de la Presidencia que, como en años anteriores, diga lo siguiente: “En relación con la aprobación de la agenda, como Presidente de la Conferencia, deseo declarar que se entiende que, si la Conferencia decide por consenso examinar cualesquiera cuestiones, estas pueden abordarse en el marco de esta agenda. La Conferencia tomará también en consideración los artículos 27 y 30 de su reglamento”.

¿Alguna delegación desea hacer uso de la palabra en este momento sobre el proyecto de agenda? No parece ser el caso. ¿Puedo considerar que la Conferencia está dispuesta a aprobar el proyecto de agenda que figura en el documento CD/WP.616, seguido de la declaración que acabo de leer?

Así queda acordado.

Permítanme pasar ahora a la lista de Estados no miembros que han presentado solicitudes para participar en los trabajos de la Conferencia durante el período de sesiones de 2021. Las solicitudes recibidas por la secretaría hasta el viernes 15 de enero de 2021 a las 18.00 horas figuran en el documento CD/WP.631, que la secretaría distribuyó ayer por vía electrónica. Todas las solicitudes de Estados no miembros recibidas después de esa fecha serán presentadas, para su examen y la adopción de una decisión al respecto, en la próxima sesión plenaria.

Mi intención es que consideremos la lista de Estados contenida en el documento CD/WP.631 en bloque. Si no hay ninguna objeción, ¿puedo entender que la Conferencia está de acuerdo en que procedamos de ese modo?

Tenemos una petición de palabra. Tiene la palabra el representante de la República Islámica del Irán.

Sr. Baghaei Hamaneh (República Islámica de Irán) (*habla en inglés*): Señor Presidente, permítame en primer lugar felicitarle por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme en su período de sesiones de 2021. También quiero felicitar a nuestros nuevos colegas de Bulgaria y el Camerún y desearles mucho éxito.

Señor Presidente, preferimos considerar las solicitudes de participación Estado por Estado, como ha sido la práctica de los últimos dos años. Le ruego que repase el texto nombrando a cada Estado, como se hizo anteriormente, para que las delegaciones tengan la oportunidad de respaldar las peticiones o de hacer las declaraciones que consideren necesarias.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy las gracias al representante de la República Islámica del Irán. Procederemos de acuerdo con la petición que acabamos de hacer, considerando uno por uno los países que han solicitado participar como observadores. El

primer nombre de la lista es Albania. ¿Puedo considerar que la Conferencia quiere aceptar la solicitud de este Estado de participar en nuestra labor de conformidad con el reglamento?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la solicitud de Angola. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Pasamos ahora a la solicitud de Armenia. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la solicitud de Azerbaiyán. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la solicitud de Bosnia y Herzegovina. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la solicitud de Costa Rica. ¿Puedo considerar que la Conferencia acepta esta petición?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Croacia. ¿Puedo considerar que la Conferencia acepta esta petición?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Chipre. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?. Tengo una petición de palabra del representante de Turquía.

Sr. Işilak (Turquía) (*habla en inglés*): Señor Presidente, me gustaría declarar que Turquía no apoyará esta petición en particular. Nuestro razonamiento está debidamente reflejado en los documentos CD/PV.1524 y CD/PV.1525. La posición de Turquía en este asunto es clara, de principios y está debidamente reflejada en los documentos CD/1438 y CD/1738.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy las gracias al representante de Turquía. Me gustaría pedirle una aclaración, porque si bien dijo que no apoyaba esta petición, no dijo que se opusiera o se opusiera a ella. ¿Podría aclarar su posición, por favor?

Sr. Işilak (Turquía) (*habla en inglés*): Tenemos una objeción a la solicitud, señor.

El Presidente (*habla en inglés*): En vista de la objeción formulada, se rechaza la solicitud. Doy por tanto la palabra al Representante de la República Árabe Siria. Tiene usted la palabra.

Sr. Ali (República Árabe Siria) (*habla en árabe*): Señor Presidente, he tomado la palabra para expresar mi apoyo a la solicitud de Chipre de participar en la sesión de este año como observador.

El Presidente (*habla en inglés*): Tomamos nota de sus propuestas. Tenemos una petición de palabra del representante de la Federación de Rusia. Tiene usted la palabra.

Sr. Belousov (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Señor Presidente, en primer lugar, quisiera felicitarle por haber asumido su cargo y expresar la esperanza de que usted y los cinco Presidentes restantes del período de sesiones de este año contribuyan seriamente a la labor de la Conferencia de Desarme.

Me gustaría hablar de la situación que se ha producido en torno a la solicitud de Chipre de que se le otorgue la condición de observador. Los fundadores de la Conferencia introdujeron el mecanismo de los observadores, que pueden participar plenamente en los

trabajos sustantivos, para que nuestro foro no pueda ser acusado de exclusividad. La posición de Rusia en esta cuestión es muy clara: cualquier Estado Miembro de las Naciones Unidas tiene derecho a participar como observador. Consideramos que se trata de una manifestación más del verdadero multilateralismo y de los fundamentos democráticos sobre los que se asienta todo el sistema de las Naciones Unidas.

Cualquier intento de limitar la representación de los Estados Miembros de las Naciones Unidas en la Conferencia viola el principio establecido en el reglamento de que nuestro foro está abierto a la participación durante los debates o negociaciones de todos los países cuyos intereses puedan verse afectados. Estos intentos también crean una atmósfera poco constructiva y tienen un impacto negativo en el compromiso de las delegaciones para resolver las cuestiones de fondo que tiene ante sí la Conferencia, lo cual es de gran importancia para su trabajo eficaz.

Me gustaría señalar que apoyamos plenamente la solicitud de Chipre de obtener la condición de Estado observador.

El Presidente (*habla en inglés*): El representante de los Estados Unidos de América ha pedido la palabra. Tiene usted la palabra.

Sr. Wood (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Permítame felicitarle, señor Presidente, por haber asumido la Presidencia y asegurarle el apoyo de mi delegación en el desempeño de sus funciones.

Señor Presidente, es lamentable que Turquía haya bloqueado la petición de Chipre de observar la sesión de este año de la Conferencia de Desarme. Pido a Turquía que revoque su decisión y permita a Chipre observar la sesión.

El Presidente (*habla en inglés*): La representante de Israel tiene la palabra.

Sra. Eilon Shahar (Israel) (*habla en inglés*): Para empezar, permítame felicitarle por haber asumido sus funciones como Presidente de la Conferencia de Desarme. También quisiera expresar la gratitud de Israel a los presidentes salientes y asegurarle la cooperación de mi delegación en el desempeño de sus funciones.

Lamentamos la decisión de bloquear la participación de Chipre como observador. Chipre es un Estado miembro de la Unión Europea y lleva más de 20 años participando en nuestros debates. Mi delegación desea expresar nuestro apoyo a su solicitud. Desaconsejamos cualquier intento de politizar los debates de la Conferencia.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene la palabra el representante de Egipto.

Sr. Elsayed (Egipto) (*habla en inglés*): Señor Presidente, permítame comenzar felicitándole por haber asumido su función de primer Presidente de la Conferencia de Desarme en 2021 y asegurarle el pleno apoyo de mi delegación. Estoy seguro de que su rica experiencia y amplios conocimientos guiarán nuestro trabajo de manera constructiva.

La posición de Egipto sobre la participación de Estados no miembros ha sido constante a lo largo de los años. Esta posición emana de nuestra firme convicción de que la Conferencia de Desarme es un órgano técnico que tiene el mandato de llevar a cabo negociaciones multilaterales de desarme. Creemos que la participación de los Estados no miembros contribuye positivamente a los trabajos de la Conferencia. Lamentamos que la solicitud de Chipre haya sido denegada de nuevo este año, a pesar de haber participado como observador en los trabajos de la Conferencia todos los años desde 1998. Queremos expresar nuestro apoyo a Chipre y a su participación en los trabajos de la Conferencia.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de la India.

Sr. Sharma (India) (*habla en inglés*): Señor Presidente, el multilateralismo efectivo requiere la participación de todos los Estados interesados. Por ello es importante que a ningún Estado se le niegue la posibilidad de participar en la labor de la Conferencia, algo que está previsto en el propio reglamento. Ese mismo reglamento prevé la participación de los Estados no miembros, y negarles esta oportunidad puede socavar el espíritu colectivo con el que trabajamos juntos para alcanzar nuestros objetivos comunes. Por lo tanto, apoyaríamos la participación de cualquier país que haya manifestado su interés, incluido Chipre.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene la palabra el representante de Alemania.

Sr. Beerwerth (Alemania) (*habla en inglés*): En primer lugar, quisiera darle la bienvenida como primer Presidente del período de sesiones de 2021 de la Conferencia de Desarme y prometerle el pleno apoyo de Alemania en el desempeño de su importante cargo.

Quisiera unirme a otros oradores para lamentar que Turquía se haya opuesto a la admisión de Chipre como observador en la Conferencia. Como han dicho los anteriores oradores, Chipre ha participado en la Conferencia durante muchos años. Creemos firmemente que es una cuestión de aceptación de las normas multilaterales que los países que deseen participar como observadores en foros como la Conferencia de Desarme deben tener ese estatuto.

Me decepciona especialmente saber que Turquía sigue planteando objeciones hoy a la solicitud porque ayer mismo los ministros de Asuntos Exteriores de Alemania y Turquía se reunieron y debatieron una serie de cuestiones y uno de los resultados de su reunión fue que se comprometieron a mejorar y aprobar las relaciones en varios ámbitos. Espero que, habida cuenta de este resultado, Turquía reconsidere su posición y retire su objeción a la participación de Chipre como observador. Tal vez, si Turquía está dispuesta, podríamos volver a tratar este tema en otra reunión.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene la palabra el representante del Reino Unido.

Sr. Liddle (Reino Unido) (*habla en inglés*): Señor Presidente, como es la primera vez que tomo la palabra en esta sesión, permítame felicitarle por haber asumido la primera Presidencia del período de sesiones de 2021 y asegurarle el pleno apoyo de mi delegación en el desempeño de sus importantes funciones. Me gustaría darle una cálida bienvenida a usted y a todos nuestros nuevos colegas que están asumiendo sus funciones en Ginebra.

En el primer período de sesiones extraordinario de la Asamblea General dedicado al desarme, se reconoció que el único foro multilateral de negociación sobre desarme debía tener un número relativamente reducido de miembros por razones de conveniencia. Sin embargo, los trabajos de la Conferencia de Desarme son vitales para los intereses de todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas y todos los Estados Miembros deberían tener derecho a participar en ellos como observadores. Mi delegación no ve motivos para excluir a ningún Estado Miembro de las Naciones Unidas y lamenta la decisión de Turquía de bloquear la solicitud de Chipre. Instamos a Turquía a que reconsidere su posición.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de México.

Sr. Martínez Ruiz (México): Gracias, señor Presidente. Mi delegación lo congratula a usted por asumir la Presidencia de este órgano y le manifestamos que tendrá el apoyo absoluto de mi delegación para asegurar que su gestión sea venturosa. Señor Presidente, mi delegación también lamenta que nuevamente la delegación de Turquía haya objetado la participación de Chipre como observador en esta Conferencia de Desarme. El desarme nuclear es de la incumbencia y de la responsabilidad de la comunidad internacional en su conjunto y del interés de cada uno de sus miembros. En ese sentido, mi delegación no puede concebir que en este órgano se cuestione la pertinencia de que algún miembro de la comunidad internacional pueda colaborar en nuestros trabajos en calidad de observador. La naturaleza de los temas que aquí se abordan son de naturaleza universal, y por ello debemos permitir que todos aquellos interesados nos acompañen en nuestra encomienda. En ese sentido, solicitamos a la delegación de Turquía que reconsidere su posición sobre la participación de Chipre en calidad de observador.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante del Ecuador.

Sr. Izquierdo Miño (Ecuador): Señor Presidente, quiero felicitarle por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme, y es la oportunidad para reiterar la tradicional posición del Ecuador sobre la participación de todos los países en el multilateralismo sin restricciones. Por ello, apoyamos la aceptación de la solicitud de participación de Chipre como observador de la sesión del año 2021 de la Conferencia de Desarme, tal como lo ha sido durante tantos años. Y solicitamos a la distinguida delegación de Turquía reconsiderar su posición en este asunto.

El Presidente (*habla en inglés*): Hay una nueva petición de palabra del representante de Alemania.

Sr. Beerwerth (Alemania) (*habla en inglés*): Señor Presidente, he pedido la palabra de nuevo para hablar en nombre de la Unión Europea, ya que el país que ostenta la Presidencia de la Unión Europea, Portugal, no ha obtenido todavía la condición de observador.

La Unión Europea se opone firmemente a la decisión adoptada por Turquía de plantear una objeción a la solicitud de Chipre de participar como observador en el período de sesiones de 2021 de la Conferencia de Desarme. Es muy lamentable que Turquía persista en bloquear la participación de un Estado Miembro de las Naciones Unidas y de la Unión Europea en un foro de las Naciones Unidas. Esta decisión va en contra del principio básico del multilateralismo y perjudica nuestros esfuerzos colectivos.

Chipre ha participado como observador en todas las sesiones de la Conferencia desde 1998, por lo que el cambio de política de Turquía, al oponerse a las solicitudes de Chipre de participar en la sesión de 2020 y ahora en la de 2021, es inaceptable. Consideramos que esto es un acto que socava el espíritu constructivo y el enfoque que nos esforzamos por crear en la Conferencia.

Pedimos a Turquía que vuelva a su posición anterior a 2020 sobre la participación de los Estados Miembros de las Naciones Unidas en la Conferencia y que presente sus posibles reservas por escrito, sin bloquear la participación de ningún Estado Miembro de las Naciones Unidas, mostrando así su compromiso inquebrantable con el multilateralismo.

El Presidente (*habla en inglés*): No hay más peticiones de palabra, así que propongo volver a la lista de peticiones y considerar la petición de Chequia. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora paso a la petición de Estonia. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Georgia. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Ghana. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora paso a la petición de Grecia. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Guatemala. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de la Santa Sede. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Jordania. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Kuwait. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición del Líbano. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Lituania. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Luxemburgo. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Malta. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Montenegro. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Macedonia del Norte. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Panamá. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de las Filipinas. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Portugal. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Qatar. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Moldova. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de la Arabia Saudita. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación? Tiene la palabra el representante de la República Islámica del Irán.

Sr. Baghaei Hamaneh (República Islámica de Irán) (*habla en inglés*): Mi delegación desea comenzar felicitando a todos los Estados Miembros cuyas solicitudes de participación en el período de sesiones como observadores ya han sido aprobadas.

La República Islámica de Irán concede gran importancia a la Conferencia de Desarme como único órgano multilateral de negociación sobre desarme. Mantener la integridad y la eficacia de este organismo, así como su carácter inclusivo, debe ser una prioridad absoluta para todos sus miembros. Al mismo tiempo, tenemos que garantizar que pueda concentrarse en el avance de su importante mandato.

El estatuto de observador en la Conferencia es una posición muy importante, y los países que solicitan este estatuto deben mostrar su compromiso con el mandato y las condiciones de la Conferencia y desempeñar un papel constructivo y positivo a tal efecto. Ser observador implica el respeto de las normas y la responsabilidad hacia el mandato principal de este organismo. Un observador responsable no abusa de la confianza y el privilegio que se le ha otorgado utilizando su condición para llevar a cabo una campaña de distracción y desinformación contra un Estado miembro de la Conferencia.

Desgraciadamente, la experiencia pasada demuestra que la Arabia Saudita sería incapaz de observar las normas y respetar el mandato de la Conferencia. No sólo es el patrocinador de una coalición que ha librado una guerra contra su país vecino más pobre durante los últimos seis años, sino que tiene el tercer gasto militar más alto del mundo y, con diferencia, el más alto de la región. Se aconseja a la Arabia Saudita que reconsidere sus políticas y actividades desestabilizadoras en la región y que permita al Organismo Internacional de Energía Atómica supervisar su cuestionable programa nuclear.

Señor Presidente, no podemos permitirnos el lujo de dejar que este órgano se distraiga y se envenene aún más con una campaña de desinformación y de reparto de culpas, en la que algunos Estados utilizan la Conferencia como plataforma para culpar a otros de sus propios errores y delitos. La Conferencia debe centrarse en sus mandatos de importancia crítica, libre de cualquier intento abusivo de desviar la atención. Por lo tanto, con toda la buena fe, no apoyamos la concesión del estatuto de observador a la Arabia Saudita.

El Presidente (*habla en inglés*): En vista de la objeción que acaba de hacer la República Islámica del Irán, no hay consenso para permitir la participación de la Arabia Saudita como Estado observador en el período de sesiones de 2021 de la Conferencia. En consecuencia, se rechaza la solicitud. Tiene la palabra el representante de los Estados Unidos de América.

Sr. Wood (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Señor Presidente, deseo expresar el pesar de mi país por la decisión de la República Islámica del Irán de bloquear la solicitud de la Arabia Saudita. Creemos que esto es injustificado. No entendemos la razón que hay detrás de dicha decisión y pedimos a la República Islámica del Irán que revoque su decisión y permita a la Arabia Saudita participar como observadora en el período de sesiones de la Conferencia de Desarme este año.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de la India.

Sr. Sharma (India) (*habla en inglés*): Señor Presidente, he tomado la palabra para expresar nuestro pesar por esta nueva y desafortunada tendencia a negar el estatuto de observador a los Estados Miembros de las Naciones Unidas que lo han solicitado. En mi declaración anterior dije que la India apoya las solicitudes de cualquier Estado Miembro de las Naciones Unidas para obtener la condición de observador en la Conferencia de Desarme. Esta nueva tendencia no augura nada bueno para nuestro trabajo y hago un llamamiento a los países afectados para que reconsideren sus posiciones.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Egipto.

Sr. Elsayed (Egipto) (*habla en árabe*): Señor Presidente, basándome en el mismo principio que mencioné en mi anterior intervención en relación con la solicitud de Chipre de unirse a la Conferencia, quisiera reiterar la firme posición de Egipto en apoyo de la participación de todos los Estados no miembros como observadores en los trabajos de la Conferencia. Creemos que es importante que todos los Estados participen en los trabajos de la Conferencia. Quisiera expresar el pesar de mi delegación por el bloqueo de la solicitud de la delegación de la Arabia Saudita para participar en la Conferencia. Afirmo nuestro pleno apoyo a la solicitud de la delegación de la Arabia Saudita de unirse a la Conferencia como Estado observador e invito a la delegación iraní a reconsiderar su posición.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante del Reino Unido.

Sr. Liddle (Reino Unido) (*habla en inglés*): Pido disculpas por volver a tomar la palabra, pero tengo que remitirme a mi declaración anterior, que creo que fue clara como cuestión de principio. Lamento profundamente la posición que ha adoptado el Irán sobre la

solicitud de la Arabia Saudita de observar los trabajos de la Conferencia de Desarme. Esta Conferencia no es un club exclusivo. La Asamblea General ha confiado a esta Conferencia el mandato de negociar el desarme. Si empezamos a decidir quién puede y quién no puede observar los trabajos de la Conferencia sobre la base de las opiniones que han expresado, será la muerte del multilateralismo.

Todo Estado Miembro de las Naciones Unidas tiene derecho a participar como observador en los trabajos de esta Conferencia. Todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas tienen el derecho soberano de expresar su opinión sobre los trabajos de esta Conferencia. Si vamos a empezar a elegir, creo que será el principio del fin del multilateralismo. Insto encarecidamente al Irán, al igual que insté a Turquía, a que reconsidere su posición.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de la Federación de Rusia.

Sr. Belousov (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Pido disculpas por tener que tomar la palabra de nuevo sobre el mismo tema, a saber, la concesión de la condición de observador a los Estados que han expresado su interés y han presentado una solicitud para participar en los trabajos de la Conferencia de Desarme en calidad de observadores. En mi anterior declaración, ya indiqué la posición de la Federación de Rusia sobre este asunto y no me repetiré. Sólo quiero lamentar que los trabajos de nuestra Conferencia, nuestro distinguido foro, comiencen con una nota negativa. Espero que en el futuro consigamos trabajar de forma más fluida y constructiva.

Concretamente, en lo que respecta a las dos solicitudes de Chipre y la Arabia Saudita, quisiera pedir a mis colegas de Turquía y el Irán que piensen detenidamente en las solicitudes de estos Estados y tomen una decisión equilibrada, dado que en un lado de la balanza están las cuestiones de seguridad internacional y en el otro los juicios y objetivos de política exterior de un Estado concreto. Creo que el lado de la seguridad internacional debe inclinar la balanza y que tanto el Irán como Turquía podrán tomar una decisión sensata, equilibrada y correcta en consecuencia.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de México.

Sr. Martínez Ruiz (México): Gracias, señor Presidente. Mi delegación lamenta tener que volver a tomar la palabra para cuestionar y lamentar que la delegación del Irán haya objetado la participación de la Arabia Saudita como Estado observador en esta Conferencia de Desarme. Como lo indicó mi delegación previamente respecto a Chipre, la posición de mi país sobre la participación como observador se basa en el principio fundamental de que el desarme nuclear es de la incumbencia y la responsabilidad de toda la comunidad internacional y va en el interés de cada uno de sus miembros.

En ese sentido, no podemos estar de acuerdo con la politización sobre la participación en calidad de observadores, pues sin duda atenta contra los principios del multilateralismo y de la importancia de que todos aquellos interesados nos acompañen en nuestra encomienda. En ese sentido, solicitamos a la delegación del Irán que reconsidere su posición.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante del Canadá.

Sra. Norton (Canadá) (*habla en inglés*): Señor Presidente, como es la primera vez que tomo la palabra, me gustaría felicitar a Bélgica por su Presidencia y agradecer a todos los presidentes salientes su duro trabajo.

Tomo la palabra, como otros, para afirmar que el Canadá apoya las peticiones de Chipre y la Arabia Saudita y lamenta las decisiones del Irán y Turquía.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Marruecos.

Sr. Zniber (Marruecos) (*habla en francés*): Quisiera felicitarle, señor Presidente, por haber asumido la Presidencia y expresarle nuestro pleno apoyo a sus esfuerzos, que, espero, conducirán a la Conferencia al éxito esperado en el inicio del periodo de sesiones de este año.

Por lo que respecta a la cuestión que nos ocupa, la delegación marroquí desea manifestar su pleno apoyo a la participación de todos los Estados que soliciten el estatuto de observador en la Conferencia, por las razones ya expuestas por numerosas delegaciones esta

mañana. No voy a repetir esas razones, pero sí diré que creemos que un debate enriquecido por todos los que quieran participar, incluso como observadores, no puede ser sino útil y beneficioso para los trabajos de la Conferencia. Por ello, esperamos que las reservas y objeciones que se han expresado puedan dejarse de lado para poder avanzar en nuestro trabajo con un mínimo de acuerdo.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Alemania.

Sr. Beerwerth (Alemania) (*habla en inglés*): Pido disculpas por tomar la palabra por tercera vez. Por todas las razones expuestas por los anteriores oradores, quisiera hacer constar también el profundo pesar de Alemania y su oposición al hecho de que el Irán se haya opuesto a la concesión del estatuto de Estado observador a la Arabia Saudita para este periodo de sesiones de la Conferencia de Desarme.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de España.

Sr. Sánchez de Lerín García-Ovies (España): Muchas gracias, señor Presidente. Permítame que le dé la enhorabuena por asumir la Presidencia, y que lamente sin embargo que tengamos este pésimo inicio de nuestra Conferencia, en el que ni siquiera somos capaces de escucharnos unos a otros. Estos vetos, tanto de Turquía a Chipre como del Irán a la Arabia Saudita, son contrarios al espíritu que debe regir en esta Conferencia. Necesitamos crear diálogo y confianza, y el primer paso es aceptar en nuestro seno a los países que desean participar. Insto, por tanto, a Turquía y al Irán a que reconsideren sus vetos.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Chile.

Sr. Tressler Zamorano (Chile): Muchas gracias, señor Presidente. Primero que nada, felicitarlo por haber asumido la Presidencia de este foro tan importante, y también sumarnos a las lamentaciones respecto del veto de Chipre y la Arabia Saudita a participar como observadores, lo que a nuestro juicio se contrapone con los principios del multilateralismo, donde todos deben poder intervenir y tener derecho a una voz en un pie de igualdad. Es por ello que solicitamos encarecidamente tanto a Turquía como al Irán que reconsideren el veto a estas postulaciones.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Argelia.

Sr. Soualem (Argelia) (*habla en francés*): Señor Presidente, quisiera empezar felicitándole a usted y a los demás miembros de la Mesa por su elección y asegurarle nuestro pleno apoyo.

Argelia cree en el multilateralismo. Pide la participación inclusiva de todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas para reconocer el carácter universal e interdependiente de las cuestiones de desarme. Argelia considera que la Conferencia de Desarme es un foro y un marco para la expresión de la diversidad de opiniones que contribuyen al funcionamiento democrático de las Naciones Unidas, aspiración que mi país apoya. La apertura al multilateralismo es, por tanto, un objetivo permanente de mi país, en cuanto a sus posiciones de principio y doctrina, y algo que nos gustaría que la Conferencia de Desarme, de la que mi país es miembro fundador, también abrazara.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante del Iraq.

Sr. Al-Haidari (Iraq) (*habla en árabe*): Señor Presidente, quisiéramos empezar felicitándole por haber asumido la Presidencia de la Conferencia y asegurarle nuestro pleno apoyo a sus esfuerzos para dirigir sus trabajos.

Señor Presidente, mi delegación lamenta que se haya rechazado la solicitud de la Arabia Saudita de participar en los trabajos de la Conferencia en calidad de Estado observador. Apoyamos el derecho de todos los Estados a participar en la Conferencia como observadores y esperamos que se reconsidere esta decisión.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Túnez.

Sr. Bachtobji (Túnez) (*habla en francés*): Permítame, en primer lugar, felicitarle, señor Presidente, por su dirección de la Conferencia; le deseamos mucho éxito en la realización de esta tarea.

En cuanto a la cuestión que se planteó al principio de nuestros trabajos, creemos que es clave que los Estados Miembros de las Naciones Unidas en este foro, responsables, como lo son, de las cuestiones de seguridad, a las que concedemos gran importancia —y, a este respecto, recuerdo que Túnez es miembro no permanente del Consejo de Seguridad— puedan compartir sus puntos de vista y participar en pie de igualdad. Esto no hará más que fortalecer el multilateralismo y, obviamente, reforzar el propósito de la labor multilateral, que es dar voz a aquellos que quieran enriquecer nuestro trabajo. A la luz de este principio, es muy importante que los países tengan el mismo derecho a participar y enriquecer dicho trabajo.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Australia.

Sra. Mansfield (Australia) (*habla en inglés*): Señor Presidente, quisiera, a mi vez, felicitarle por su Presidencia y dar la bienvenida a nuestros nuevos colegas de Camerún y Bulgaria a la Conferencia de Desarme.

Me gustaría dejar constancia de la posición de Australia, que, como es bien sabido desde hace años, es que valoramos mucho la diversidad de voces dentro del multilateralismo. Por lo tanto, lamentamos que haya habido objeciones a las solicitudes de concesión del estatuto de observador a Chipre y a la Arabia Saudita. Esperamos que sea posible que la Conferencia se convierta en un órgano más inclusivo y agradeceríamos que se apoyara esa postura.

El Presidente (*habla en inglés*): Puesto que no hay más peticiones de palabra, volvamos a la lista de los Estados no miembros que han presentado una solicitud de participación en los trabajos de la Conferencia de Desarme. Ahora decidiremos sobre la petición de Serbia. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Veo ahora que el representante de Francia desea hacer uso de la palabra.

Sr. Hwang (Francia) (*habla en francés*): En primer lugar, señor Presidente, quisiera agradecerle que haya asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme, cuyo período de sesiones, en mi opinión, se abre de forma un tanto extraña. Simplemente quiero decir que mi delegación lamenta profundamente la posición del Irán sobre la solicitud de estatuto de observador hecha por la Arabia Saudita, al igual que lamentamos profundamente la posición de Turquía sobre la solicitud de Chipre. Esto es claramente, en nuestra opinión, un abuso de la regla del consenso y un revés al multilateralismo inclusivo. Nos encontramos en una pendiente muy resbaladiza que Turquía emprendió el año pasado, y nosotros, al igual que los demás Estados miembros de la Conferencia de Desarme que han intervenido antes que yo, pedimos a Turquía y al Irán que reconsideren su posición.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Bulgaria.

Sr. Sterk (Bulgaria) (*habla en inglés*): Señor Presidente, permítame en primer lugar sumarme a quienes le han felicitado por ser el primero de los seis presidentes de la Conferencia de Desarme de este año.

En primer lugar, quisiera manifestar la posición de Bulgaria sobre el principio de universalismo, que apoyamos plenamente, y nuestra convicción de que cualquier Estado Miembro de las Naciones Unidas debería poder participar en los trabajos de esta Conferencia en calidad de observador.

También quisiera aprovechar la oportunidad para hacer una observación no de fondo, sino de forma, sobre la República de Macedonia del Norte, cuyo estatuto de observador acaba de ser aprobado. Bulgaria insiste mucho en que, en los trabajos de esta Conferencia, se haga referencia al Estado en cuestión con su nombre constitucional completo, es decir, la República de Macedonia del Norte.

El Presidente (*habla en inglés*): Tomo nota de su última observación. Tiene la palabra el representante del Iraq.

Sr. Al-Haidari (Iraq) (*habla en árabe*): Señor Presidente, tomo la palabra en nombre del Grupo Árabe.

Señor Presidente, el Grupo Árabe lamenta que se haya rechazado la solicitud de la Arabia Saudita de participar como Estado observador en los trabajos de la Conferencia. Creemos que es importante que todos los Estados participen en los trabajos de la Conferencia.

El Presidente (*habla en inglés*): Creo que ahora podemos seguir adelante. No veo más peticiones de palabra. Así pues, paso a comentar la solicitud de Eslovenia de participar en los trabajos de la Conferencia. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de Tailandia. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación?

Así queda acordado.

Ahora decidiremos sobre la petición de los Emiratos Árabes Unidos. ¿Puedo considerar que la Conferencia decide aceptar esta solicitud de participación? El representante de la República Islámica del Irán ha pedido la palabra.

Sr. Baghaei Hamaneh (República Islámica de Irán) (*habla en inglés*): Mi delegación no está en condiciones de apoyar la solicitud de los Emiratos Árabes Unidos de participar como observador en este período de sesiones de la Conferencia de Desarme. Las políticas y acciones desestabilizadoras de los Emiratos Árabes Unidos —como principal impulsor de la llamada coalición, que está desestabilizando la región— y su complicidad en actos ilícitos y políticas peligrosas de la Arabia Saudita, incluida la guerra en el Yemen, son bien conocidas.

Debo recordar a todo el mundo que esta es la primera, y espero que la última, vez que el Irán plantea una objeción de este tipo. De hecho, el Irán se ve obligado, por su buena fe y su auténtica preocupación por el desarrollo profesional y la conducción decente de los trabajos de la Conferencia, a oponerse a las solicitudes de estatuto de observador de estos Estados.

A pesar de que los Emiratos Árabes Unidos y la Arabia Saudita han bloqueado durante dos décadas la pertenencia del Irán a la Junta de Gobernadores del Organismo Internacional de Energía Atómica y a otros foros, el Irán plantea ahora esta objeción únicamente para proteger a la Conferencia, como plataforma multilateral, contra la politización inútil y la distracción maliciosa durante sus deliberaciones en 2021.

El Presidente (*habla en inglés*): A la vista de la objeción que se ha hecho, no hay consenso para aceptar la solicitud de los Emiratos Árabes Unidos. Por consiguiente, se desestima la solicitud. Tiene ahora la palabra el representante de la India.

Sr. Sharma (India) (*habla en inglés*): Señor Presidente, vinimos a la Conferencia de Desarme de este año con grandes esperanzas de que pudiéramos acordar un programa de trabajo y seguir adelante con nuestros asuntos. Pero, lamentablemente, mi país se ve obligado a seguir lamentando las posiciones adoptadas por los países para negar la participación de los Estados Miembros legítimos de las Naciones Unidas en los trabajos de la Conferencia. Es bastante lamentable y va a disminuir la credibilidad de esta Conferencia. ¿Cómo vamos a negociar instrumentos jurídicamente vinculantes que tengan un atractivo y una aceptación universales?

Así pues, debo instar a los países que han decidido bloquear la participación de otros Estados Miembros en los trabajos de la Conferencia a que reconsideren sus posiciones y procuren que nuestros trabajos se desarrollen con un espíritu cordial y amistoso y en un ambiente de colegialidad. Comprendo que hay diferencias entre los Estados Miembros, que tienen sus posiciones, pero que sin duda pueden debatirse en este foro. A ningún miembro se le niega el derecho a expresar sus opiniones, y las delegaciones también tienen derecho a responder a las declaraciones y alegaciones que se hagan. Negar a los diputados la oportunidad de participar en los trabajos de la Conferencia no es la forma correcta de proceder. Creo que es un asunto muy lamentable y que es un mal día para la Conferencia.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de México.

Sr. Martínez Ruiz (México): Muchas gracias, señor Presidente. Por las mismas razones de principios por las cuales hemos cuestionado los vetos a Chipre y a la Arabia

Saudita, lo hacemos también respecto a la decisión del Irán de objetar la participación como observador de los Emiratos Árabes Unidos. Pedimos nuevamente que el Irán reconsidere su posición y, como otros lo han expresado, nos preocupa la forma politizada y lejana a la finalidad de su mandato negociador en que está iniciando esta Conferencia de Desarme.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de los Estados Unidos de América.

Sr. Wood (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Señor Presidente, le pido disculpas por hacer uso de la palabra de nuevo. El esfuerzo, o el deseo, de la República Islámica del Irán de impedir que los Emiratos Árabes Unidos observen la sesión de este año de la Conferencia de Desarme es extremadamente desafortunado. Lo que estamos viendo hoy es un asalto inaceptable al multilateralismo. Pido a Turquía y al Irán que reconsideren sus decisiones de bloquear la participación de otros países. En este organismo, los avances que se pretenden conseguir llevan mucho retraso y ahora ni siquiera podemos aprobar la participación de un bloque de observadores. De hecho, es un día muy triste para la Conferencia. Una vez más, pido al Irán y a Turquía que retiren estos vetos para que podamos seguir con los asuntos que tenemos entre manos.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene la palabra el representante del Reino Unido.

Sr. Liddle (Reino Unido) (*habla en inglés*): Señor Presidente, me disculpo por tomar la palabra una vez más, pero no puedo dejar pasar esto sin que conste nuestra protesta por los actos de la delegación de la República Islámica del Irán. No podemos permitir que los Estados miembros de esta Conferencia vigilen, o presuman de vigilar, las opiniones de otros Estados Miembros soberanos de las Naciones Unidas. El multilateralismo no funciona así. El distinguido embajador del Irán defendió que actuaba de acuerdo con las normas profesionales o que defendía el multilateralismo. Creo que tenemos que rechazar esta alegación en los términos más enérgicos posibles. El multilateralismo implica un intercambio civilizado de opiniones entre delegados que representan a Estados Miembros soberanos. Si perdemos eso, perderemos toda la esencia del multilateralismo. Una vez más, mi delegación insta al Irán a reconsiderar su posición.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Egipto.

Sr. Elsayed (Egipto) (*habla en inglés*): Por favor, discúlpeme por tener que tomar la palabra una vez más. Es lamentable que comencemos nuestro trabajo este año con esta nota negativa, a saber, la denegación por primera vez de las solicitudes de tres Estados Miembros de las Naciones Unidas. No voy a repetir mis dos declaraciones anteriores. Sin embargo, la posición de principio de Egipto sobre la participación de los Estados no miembros es clara. Quisiera expresar el pleno apoyo de Egipto a la solicitud de los Emiratos Árabes Unidos de participar como observador en la Conferencia, y pedir al Irán que reconsidere su decisión.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante del Canadá.

Sra. Norton (Canadá) (*habla en inglés*): Ciertamente no es un comienzo auspicioso para esta sesión de la Conferencia de Desarme. La diversidad de opiniones y la inclusión son importantes en el multilateralismo, por lo que, para que conste, apoyamos la petición de los Emiratos Árabes Unidos y lamentamos la decisión del Irán. En aras del multilateralismo, pedimos al Irán y a Turquía que reconsideren sus posiciones.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Marruecos.

Sr. Zniber (Marruecos) (*habla en francés*): Pido disculpas por volver a tomar la palabra, pero, al tratarse de un tema tan importante y sensible, me veo obligado a decir lo siguiente. La Conferencia de Desarme tiene un mandato específico. Lo venimos diciendo desde hace años —de hecho, desde hace más de 20 años— para intentar hacer avanzar nuestro trabajo: la Conferencia no debe ser rehén de discusiones políticas que no tienen nada que ver con su mandato.

Por eso lamentamos y deploramos las objeciones que se han planteado esta mañana a la participación de los países que solicitan el estatuto de observador. Creemos que estas objeciones deben ser retiradas incondicionalmente para poder salvaguardar este foro que tanto apreciamos y que es el único órgano multilateral encargado de ayudarnos a avanzar en cuestiones de desarme. Pido a todos que consideren la responsabilidad que conllevan las

posiciones expuestas esta mañana, y por eso nosotros, como delegación del Reino de Marruecos, apoyamos todas las solicitudes de los países hermanos y amigos para obtener el estatuto de observador y creemos que su contribución no puede ser sino positiva y útil.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de la Federación de Rusia.

Sr. Belousov (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Quisiera decir que es muy lamentable que la cuestión del estatuto de observador, que antes se consideraba estrictamente técnica, se esté convirtiendo en una cuestión política seria con el paso del tiempo. Evidentemente, la situación actual no sólo afecta negativamente al inicio de la Conferencia de Desarme, sino que dificultará sus trabajos durante todo el período de sesiones de 2021.

Quisiera sumarme a lo que ha dicho mi colega indio, el Embajador Sharma, sobre el tema y dirigirme a los Estados que se han opuesto a las solicitudes de estatuto de observador presentadas por otros Estados con un llamamiento para que vuelvan a sopesar la situación y tomen la decisión correcta, que facilite nuestro trabajo en la Conferencia y nuestros esfuerzos conjuntos para examinar las cuestiones sustantivas de la agenda, que hemos aprobado por consenso hace no más de una hora.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Alemania.

Sr. Beerwerth (Alemania) (*habla en inglés*): Señor Presidente, pido disculpas por tomar la palabra una vez más, pero la objeción del Irán no puede quedar sin respuesta. En mi opinión, el rechazo de la solicitud de los Emiratos Árabes Unidos para participar como observador en la Conferencia de Desarme va en contra de los principios del multilateralismo. Esta objeción es totalmente ajena a los trabajos de la Conferencia y no es más que una estrategia política, lo cual es totalmente inaceptable. Por lo tanto, lo lamentamos profundamente e instamos al Irán, y también a Turquía, a que reconsideren sus rechazos a las solicitudes de dos Estados Miembros de las Naciones Unidas para participar como observadores en la Conferencia.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Chile.

Sr. Tressler Zamorano (Chile): Gracias, señor Presidente. Lamento tener que tomar la palabra nuevamente, pero en aras de la coherencia y consistencia con lo señalado en mi primera intervención, Chile no comparte el objetar a los Emiratos Árabes Unidos como miembro observador y, sin repetir en la argumentación, queremos pedir encarecidamente al Irán que considere, digamos, esta objeción en aras del multilateralismo y la necesidad de fortalecer este foro principal del desarme.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de España.

Sr. Sánchez de Lerín García-Ovies (España): Muchas gracias, señor Presidente. Lamento tomar nuevamente la palabra para expresar mi consternación por estas actitudes, en las que se antepone el interés nacional al diálogo. Solo escuchándonos unos a otros podremos superar los obstáculos que confrontamos, y solo dialogando llegaremos a un acuerdo.

Si negamos la voz a aquellos de quienes discrepamos, negamos cualquier posibilidad de entendimiento. Parece que el consenso que nos rige es secuestrado por el interés propio. Nosotros entendemos el consenso como un ejercicio de concertación multilateral de búsqueda de espacios comunes, y ello es incompatible con esta actitud abusiva de veto. Esto constituye un ataque directo al multilateralismo y al espíritu de nuestra Conferencia. Por eso, insto a las delegaciones que están vetando la participación de Estados legitimados para hacer oír su voz a que cesen en este ejercicio, que es un ataque a la diplomacia y al multilateralismo.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Noruega.

Sr. Rydning (Noruega) (*habla en inglés*): Enhorabuena, señor Presidente, por asumir la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Noruega se hace eco de las declaraciones de muchos de los distintos oradores que han expresado su decepción y su pesar por las decisiones de Turquía y el Irán de impedir que Chipre, la Arabia Saudita y los Emiratos Árabes Unidos participen como observadores.

Creo que, si seguimos este camino de bloquear a los Estados de los debates sólo porque tenemos desacuerdos con ellos, entonces es el principio del fin del multilateralismo y

el principio del fin de cualquier perspectiva de que la Conferencia negocie posibles tratados futuros. El reglamento propone claramente que todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas que deseen observar nuestras tareas deberían poder hacerlo, por razones obvias. Por ello, instamos encarecidamente a Turquía y al Irán a que reconsideren su decisión.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Francia.

Sr. Hwang (Francia) (*habla en francés*): Me veo obligado a tomar la palabra una vez más, para que conste en acta. Estoy de acuerdo con los anteriores oradores en que las objeciones presentadas por el Irán y Turquía no tienen sentido. Lo único que conseguirán es sembrar la desconfianza en nuestro foro, donde deberíamos hacer todo lo posible por reconstruir la confianza en este inicio de legislatura. Esta Conferencia no es un club exclusivo. todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas deben poder participar como observadores, como ha sido el caso desde hace muchas décadas. Como ha dicho brillantemente mi colega español, se trata de un reiterado ataque al multilateralismo y a la diplomacia. Pedimos al Irán y a Turquía que reconsideren su posición.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra la representante de Turquía.

Sra. Erçelik Vandeweyer (Turquía) (*habla en inglés*): Señor Presidente, permítame comenzar uniéndome a otros colegas para felicitarle por asumir la primera Presidencia de la Conferencia de Desarme en 2021.

Al expresar nuestros puntos de vista, quisiera empezar lamentando algunos comentarios de mis colegas en los que acusaban a mi país de abusar de la regla del consenso. Permítanme recordar a los colegas que esto comenzó en 2019, no en 2020, con el rechazo —por parte de algunos colegas que hoy abogan por el multilateralismo— de la solicitud de Palestina para participar como observador, a pesar de que Palestina cumplía los requisitos para solicitar la condición de observador.

También me gustaría llamar la atención de la Conferencia sobre los debates que hemos mantenido con otras delegaciones antes de esta reunión. Teníamos instrucciones claras al respecto. Estábamos dispuestos a volver a la práctica anterior a 2020 de aceptar una lista general, ya que no estábamos en condiciones de revisar los países uno por uno. Eso es lo que quería señalar a la atención de la Conferencia.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de los Países Bajos.

Sr. Gabriëlse (Países Bajos) (*habla en inglés*): Quiero sumarme a todos los que han expresado su decepción por el inicio del periodo de sesiones de este año. Como probablemente no ha sido el comienzo que usted preveía, señor Presidente, quería desearle lo mejor y buena suerte en este empeño. Dado que tantos países han expresado su decepción y han solicitado la retirada del veto a la participación de varios Estados Miembros de las Naciones Unidas, deseo hacer la siguiente propuesta a la Conferencia.

Señor Presidente, ¿por qué no dejamos que los Estados que solicitaron la condición de observadores vuelvan a presentar sus solicitudes para que la Conferencia pueda reconsiderar su admisión como observadores? Si está dispuesto y es capaz de hacerlo, tal vez podría emprender alguna mediación o consulta entre bastidores para ver si hay una solución, tanto para los países que se han opuesto como para los que desean tener el estatus de observador. En la última intervención de la delegación de Turquía he percibido que hay una posible apertura, ya que han dicho que Turquía ha querido considerar una propuesta global, en lugar de considerar las solicitudes Estado por Estado. Quisiera instar a los Estados que han planteado objeciones a que reconsideren su posición. Si está dispuesto, señor Presidente, tal vez sea posible hacer un esfuerzo en este sentido antes de la próxima reunión.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante del Pakistán.

Sr. Omar (Pakistán) (*habla en inglés*): Señor Presidente, permítame unirme a los demás para felicitarle por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme como primer presidente del período de sesiones de 2021.

Hemos escuchado muchas declaraciones sobre la cuestión de la participación de los Estados no miembros, y no voy a ahondar en los pros y los contras en este momento. Sin

embargo, mi delegación quisiera dejar constancia de que, en el caso concreto de los procedimientos de hoy, el Pakistán apoya las solicitudes de la Arabia Saudita y los Emiratos Árabes Unidos para participar en la Conferencia. También apoyaremos las peticiones que otros puedan hacer en el futuro.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Bulgaria.

Sr. Sterk (Bulgaria) (*habla en inglés*): Quisiera reiterar la posición de mi Gobierno, que es que la Conferencia de Desarme, como único foro multilateral de negociación sobre desarme del mundo, debería estar abierta a cualquier Estado Miembro de las Naciones Unidas que esté dispuesto a participar en ella. Por supuesto, eso incluye a todos los Estados Miembros que solicitaron la condición de observadores en la Conferencia de 2021.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante del Camerún.

Sr. Eheth (Camerún) (*habla en inglés*): Señor Presidente, mi delegación le felicita por la forma en que dirige nuestros trabajos. Mi delegación opina que el nuestro es un comité técnico que se ocupa de cuestiones y problemas de seguridad global que no conciernen a un solo país. Por lo tanto, creemos que todos los países que lo soliciten deben poder participar.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante del Japón.

Sr. Ogasawara (Japón) (*habla en inglés*): En primer lugar, permítame felicitarle, señor Presidente, por asumir la primera Presidencia de la Conferencia de Desarme de 2021. Le garantizamos el pleno apoyo de nuestra delegación.

En cuanto al estatuto de observador de tres Estados Miembros de las Naciones Unidas, a saber, Chipre, la Arabia Saudita y los Emiratos Árabes Unidos, quisiera unir mi voz a la de los anteriores oradores. El Japón está preparado y dispuesto a unirse a un consenso, si lo hay, para acoger a estos tres países en la Conferencia como observadores.

Quisiera recordar que los futuros resultados de los trabajos de la Conferencia deberían tener un carácter universal, como ocurrió con logros anteriores como el Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares. Por ello, creo que es mejor tener una participación más amplia en la Conferencia y creo que cuanto más diversificada sea la participación, más ricas serán sus actividades. Desde este punto de vista, el Japón está preparado y dispuesto a unirse al consenso para acoger a estos tres países en la Conferencia como observadores.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante del Iraq.

Sr. Al-Haidari (Iraq) (*habla en árabe*): Señor Presidente, nosotros, el Grupo Árabe, estamos trabajando en la medida de lo posible para que la Conferencia de Desarme sea un foro para la conclusión de tratados internacionales. Pedimos que se amplíe la Conferencia, lo que conllevará un aumento de las contribuciones, la infusión de sangre nueva y un alejamiento de la politización que nos permita superar el estancamiento al que se enfrenta la Conferencia desde hace años. A este respecto, lamentamos que no se haya aceptado la solicitud de los Emiratos Árabes Unidos de unirse a la Conferencia como observador y pedimos que se revise esta decisión.

El Presidente (*habla en inglés*): No tengo más oradores en la lista. Hemos llegado al final de la lista de Estados no miembros que han presentado una solicitud para participar en los trabajos de la Conferencia. El representante de la República Islámica del Irán ha pedido la palabra.

Sr. Baghaei Hamaneh (República Islámica de Irán) (*habla en inglés*): Agradezco a todas las delegaciones sus comentarios, que respetamos. Al mismo tiempo, me gustaría preguntar a quienes se oponen a la decisión del Irán si manifestaron la misma preocupación y adoptaron la misma postura cuando se rechazó la petición de Palestina hace tres años. No lo creo.

Me interesó especialmente el comentario de un orador, que calificó el ejercicio por parte del Irán de su derecho soberano a oponerse a las solicitudes de estatuto de observador, de acuerdo con el reglamento de la Conferencia de Desarme, como un “asalto inaceptable al multilateralismo”, sugiriendo quizás que sólo el asalto al multilateralismo dirigido por la administración de los Estados Unidos durante los últimos cuatro años es merecedor del adjetivo de aceptable.

Sin embargo, debo subrayar que no es necesario exagerar. El multilateralismo no se verá afectado por la protección de la Conferencia contra las distracciones abusivas y las campañas de desinformación. La decisión del Irán de oponerse a la participación de la Arabia Saudita y los Emiratos Árabes Unidos en la Conferencia no es más que una forma de evitar politizaciones innecesarias y malignas, basadas en experiencias anteriores.

En otro orden de cosas, pero relacionado con lo anterior, señor Presidente, quisiera dejar constancia de nuestra posición sobre las solicitudes de estatuto de observador, que consiste en que la Conferencia debe actuar en estricta conformidad con su reglamento y su práctica de años anteriores. Esto significa que todas las solicitudes de estatuto de observador de los Estados no miembros deben ser tratadas antes de que finalice la reunión de hoy.

El Presidente (*habla en inglés*): Como decía, hemos tratado la lista de solicitudes de estatuto de observador. Doy la bienvenida a los Estados no miembros cuyas solicitudes de participación en el período de sesiones de 2021 de la Conferencia de Desarme han sido aceptadas.

Como Presidente de esta Conferencia, estoy muy apegado al carácter inclusivo de nuestro trabajo y creo que la naturaleza misma de nuestro trabajo es ser universal. Así pues, aunque respeto las posiciones de todos los miembros, no puedo sino expresar mi pesar y decepción por el hecho de que se hayan rechazado tres solicitudes de no miembros de la Conferencia. He tomado nota de los llamamientos a las delegaciones que se opusieron a estas solicitudes para que reconsideren sus posiciones y me gustaría hacer más esos llamamientos. Como Presidente, estoy, por supuesto, disponible para consultas en cualquier momento.

Con esto, hemos llegado al final de nuestra sesión. Nos reuniremos de nuevo esta tarde, cuando procederemos a escuchar la declaración de la Secretaria General de la Conferencia, la Sra. Valovaya, seguida de mi propia declaración y luego del debate general. Se levanta la sesión.

Se levanta la sesión a las 12.10 horas.